



ពាក្យសុំជំនួយដើម្បីកែលម្អដំបូលផ្ទះ

សូមអរគុណចំពោះការចាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក ចំពោះកម្មវិធីជំនួយដើម្បីកែលម្អដំបូលផ្ទះ។ ទីក្រុងឡងប៊ិច បានបង្កើតកម្មវិធីជំនួយដើម្បី កែលម្អដំបូលផ្ទះ (HIRGP) សម្រាប់ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិលំនៅដ្ឋានគ្រួសារទោល ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់/សិទ្ធិកាន់កាប់ នៅក្នុងតំបន់ CDBG, PBNIS និង R/ECAP។ គោលដៅរបស់កម្មវិធី HIRGP គឺដើម្បីកែលម្អគុណភាពជីវិត សម្រាប់ម្ចាស់អចលនទ្រព្យដែលមានចំណូលទាប ជាពិសេសអ្នកដែលមានប្រាក់ចំណូលថេរ ដូចជាមនុស្សចាស់, ដោយជួយម្ចាស់ផ្ទះទទួលបានដំបូលដែលមានសុវត្ថិភាព និងស្របតាមបទបញ្ញត្តិ។ កម្មវិធីនេះ ផ្តល់ជំនួយក្នុងទម្រង់ជំនួយដើម្បីស្តារឡើងវិញ/ជំនួសដំបូលចាស់ រហូតដល់ទឹកប្រាក់ចំនួន \$20,000។

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយដើម្បីកែលម្អដំបូលនេះ អ្នកត្រូវតែបំពេញតាមតម្រូវការ **ទាំងអស់** ខាងក្រោម។

តម្រូវការនៃអចលនទ្រព្យ

- អចលនទ្រព្យដែលត្រូវស្តារ/កែលម្អឡើងវិញ ត្រូវតែស្ថិតនៅក្នុង តំបន់ CDBG, PBNIS និង R/ECAP ដែលបានកំណត់ ក្នុងទីក្រុងឡងប៊ិច។
- អចលនទ្រព្យដែលត្រូវស្តារ/កែលម្អឡើងវិញត្រូវតែជាផ្ទះសម្រាប់គ្រួសារទោលតែមួយ ហើយត្រូវតែស្នាក់នៅ/កាន់កាប់ដោយម្ចាស់ផ្ទះ។

តម្រូវការនៃម្ចាស់ផ្ទះ

- យុទ្ធសាស្ត្រដែលកាន់កាប់ដោយម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវតែជាកន្លែងស្នាក់នៅចម្បង របស់ម្ចាស់ផ្ទះ។
- ប្រាក់ចំណូលសរុប របស់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលមានអាយុលើសពី 18 ឆ្នាំ ត្រូវតែមិនលើសពីគោលការណ៍ណែនាំរបស់នាយកដ្ឋានលំនៅដ្ឋាន និងទីក្រុង (HUD) ឡើយ។ វាត្រូវតែស្មើនឹង ឬតិចជាង 50% នៃប្រាក់ចំណូលមធ្យមរបស់តំបន់ដែលត្រូវបានកែសម្រួលទៅតាមទំហំគ្រួសារ។ សូមមើលតារាងខាងក្រោម សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងៗ។

ដែនកំណត់ប្រាក់ចំណូល របស់ HUD សម្រាប់ឆ្នាំ 2023

ទំហំគ្រួសារ	ប្រាក់ចំណូលអតិបរមា
1	\$44,150
2	\$50,450
3	\$56,750
4	\$63,050
5	\$68,100
6	\$73,150



7	\$78,200
8	\$83,250

សូមប្រាកដថាអ្នកបំពេញពាក្យសុំទាំងមូល ហើយដាក់ឯកសារទាំងអស់ ដែលត្រូវការ។ យើងបានភ្ជាប់ជាមួយ នូវបញ្ជីត្រួតពិនិត្យនៃឯកសារចាំបាច់នានា។ សម្រាប់ជំនួយក្នុងការបំពេញពាក្យសុំនេះ ឬដើម្បីឆ្លើយសំណួរណាមួយ សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំតាមលេខ 562.570.6866។

សេចក្តីណែនាំ: ព័ត៌មាននៅក្នុងពាក្យសុំនេះ គឺរក្សាជាការសម្ងាត់យ៉ាងតឹងរ៉ឹង ហើយនឹងមិនត្រូវបានបញ្ចេញឱ្យអ្នកនៅក្រៅកម្មវិធី ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំនោះទេ។ យើងធ្វើការស្នើសុំព័ត៌មាន ដើម្បីបង្កើតលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ឬសិទ្ធិទទួលបាន និងសម្រាប់តម្រូវការនៃការរាយការណ៍ របស់សហព័ន្ធ។ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីការបំពេញទម្រង់នេះ សូមទូរស័ព្ទទៅ 562.570.6866 សម្រាប់ជំនួយ។

ឈ្មោះម្ចាស់អចលនទ្រព្យ (ច្រើន)៖ _____

ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ (សូមគូសដីក)៖ នៅលីវ រៀបការ បែកគ្នា លែងលះ ម៉ែម៉ាយ/ពោះម៉ាយ

អាសយដ្ឋានអចលនទ្រព្យ៖ _____ Long Beach, CA 908 _____

ទូរស័ព្ទផ្ទះ៖ _____

ទូរស័ព្ទផ្ទះចល័ត៖ _____

ទូរស័ព្ទកន្លែងធ្វើការ៖ _____

អ៊ីម៉ែល៖ _____

តើម្ចាស់ផ្ទះអាយុលើសពី 62 ឆ្នាំ? បាទ/ចាស ទេ ពិការ? បាទ/ចាស ទេ អតីតយុទ្ធជន? បាទ/ចាស ទេ

ចំនួនឆ្នាំសរុប នៃអ្នកកាន់កាប់អចលនទ្រព្យនេះ ជាលំនៅដ្ឋានចម្បងរបស់ពួកគេ៖ _____

បានទិញ នៅឆ្នាំ៖ _____ បានសង់ នៅឆ្នាំ៖ _____ ចំនួនយុទ្ធជនដែលកំពុងរស់នៅ៖ _____



ព័ត៌មានអំពីម្ចាស់អចលនទ្រព្យ

ប្រាក់ឈ្នួលរបស់ម្ចាស់ផ្ទះ	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់ឈ្នួលរបស់សហម្ចាស់ផ្ទះ	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់សោធននិវត្តន៍	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់ពិការភាព	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់សន្តិសុខសង្គម	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់បន្ថែម (SSI)	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់សុខុមាលភាព / CalWorks	\$/ឆ្នាំ
ប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀត	\$/ឆ្នាំ

សមាជិកគ្រួសារផ្សេងទៀត

ឈ្មោះ: _____ ទំនាក់ទំនងជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ: _____ អាយុ _____ សិស្ស បាទ/ចាស ទេ

ឈ្មោះ: _____ ទំនាក់ទំនងជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ: _____ អាយុ _____ សិស្ស បាទ/ចាស ទេ

ឈ្មោះ: _____ ទំនាក់ទំនងជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ: _____ អាយុ _____ សិស្ស បាទ/ចាស ទេ

ឈ្មោះ: _____ ទំនាក់ទំនងជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ: _____ អាយុ _____ សិស្ស បាទ/ចាស ទេ

បញ្ជីនៃប្រាក់ចំណូលរបស់សមាជិកគ្រួសារ "ផ្សេងទៀត" ដែលបានរាយខាងលើ។

ឈ្មោះ: _____ ប្រាក់ចំណូល: _____

និយោជក ឬប្រភពចំណូល: _____

ឈ្មោះ: _____ ប្រាក់ចំណូល: _____



និយោជក ឬប្រភពចំណូល: _____

ព័ត៌មានសម្រាប់គោលបំណងត្រួតពិនិត្យរបស់រដ្ឋាភិបាល

ព័ត៌មានខាងក្រោមត្រូវបានស្នើសុំដោយរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ ដើម្បីតាមដានលើការអនុលោមតាមឱកាសឥណទានស្មើគ្នា, ច្បាប់ស្តីអំពីការបង្ហាញលំនៅដ្ឋានដោយយុត្តិធម៌ និងប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះដោយយុត្តិធម៌។ ច្បាប់ចែងថា អ្នកផ្តល់ប្រាក់កម្ចីមិនអាចរើសអើងដោយផ្អែកលើព័ត៌មាននេះទេ។

ម្ចាស់ផ្ទះ

សហម្ចាស់ផ្ទះ

- | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | បុរស | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ស្ត្រី | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ជនជាតិដើមអាមេរិកាំង ឬអាឡាស្កា | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ជនជាតិអាមេរិកឥណ្ឌា ឬជនជាតិដើមអាឡាស្កា | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ជនជាតិអាស៊ី ឬអ្នកកោះប៉ាស៊ីហ្វិក | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ស្បែកខ្មៅ មិនមែនមានដើមកំណើតជាអេស្ប៉ាញទេ | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | និយាយភាសាអេស្ប៉ាញ | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ស្បែកស មិនមែនមានដើមកំណើតជាអេស្ប៉ាញទេ | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | ផ្សេងទៀត (បញ្ជាក់ខាងក្រោម) | <input type="checkbox"/> |



សេចក្តីបញ្ជាក់របស់ម្ចាស់ផ្ទះ

យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនក្នុងពាក្យសុំនេះ គឺពិត និងត្រឹមត្រូវ នៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទដែលបានចុះខាងក្រោម អមជាមួយនឹងហត្ថលេខារបស់យើងខ្ញុំ នៅក្នុងពាក្យសុំនេះ។ យើងទទួលស្គាល់បន្ថែមទៀត នូវការយល់ដឹងរបស់យើងថា ការបំភាន់ដោយចេតនា ឬការធ្វេសប្រហែសណាមួយនៃព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងពាក្យសុំនេះ អាចបណ្តាលឱ្យមានការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋប្បវេណី និង/ឬការពិន័យព្រហ្មទណ្ឌ។ យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា អាស័យដ្ឋានឬចលនទ្រព្យដែលយើងខ្ញុំបានយកមកដើម្បីសុំជំនួយនេះ គឺជាកន្លែងស្នាក់នៅចម្បងរបស់យើងខ្ញុំ។ ផងដែរ យើងខ្ញុំក៏ទទួលស្គាល់ថា ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងហិរញ្ញវត្ថុដែលបានដាក់ជូនទីក្រុងឡងប៊ិច អាចជាកម្មវត្ថុនៃការបង្ហាញជាសាធារណៈ នៅក្រោមច្បាប់កំណត់ត្រាសាធារណៈរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា។

ម្ចាស់ផ្ទះ

កាលបរិច្ឆេទ

សហម្ចាស់ផ្ទះ

កាលបរិច្ឆេទ

ការពិន័យចំពោះសេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិត ឬការក្លែងបន្លំ U.S.C. ចំណងជើងទី 18, ផ្នែកទី 1001, ចែងថា "អ្នកណាក៏ដោយ, ក្នុងបញ្ហាណាមួយនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋាន ឬទីភ្នាក់ងារណាមួយនៃសហរដ្ឋអាមេរិក, ក្លែងបន្លំដោយដឹងជាមុន និងក្លែងបន្លំដោយចេតនា, ឬធ្វើឱ្យសេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិត, ប្រឌិត ឬក្លែងបន្លំ ឬធ្វើ ឬប្រើប្រាស់នូវខ្លឹមសារមិនពិត ដោយការសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមរយៈឯកសារ ដោយបានដឹងដូចគ្នាច្បាច់ហើយថា សេចក្តីថ្លែងការណ៍នោះមិនពិត, ប្រឌិត ឬក្លែងបន្លំ, ឬដាក់បញ្ចូល នឹងត្រូវផាកពិន័យ មិនលើសពី \$10,000.00 ឬដាក់ពន្ធនាគារមិនលើសពី 5 ឆ្នាំ ឬទាំងពីរ។"

នៅពេលបំពេញរួច សូមផ្ញើទៅកាន់៖

ការិយាល័យសេវាកម្មលំនៅដ្ឋាន & អ្នកជិតខាង
(Housing & Neighborhood Services Bureau)
411 W. Ocean Blvd., 3rd Floor
Long Beach, CA 90802

ចំពោះ៖ កម្មវិធីជំនួយការកែលម្អដំបូលផ្ទះ
(Attention: Home Improvement Roof Grant Program)

សម្រាប់បុគ្គលិកប្រើ:

ប្រាក់ចំណូលមានសិទ្ធិអាចទទួលបាន: បាទ/ចាស ទេ តំបន់ CDBG: បាទ/ចាស ទេ តំបន់ PBNIS/R/ECAP: បាទ/ចាស ទេ

យោបល់ផ្សេងៗ: _____



ឯកសារ/ព័ត៌មាន ដែលត្រូវបញ្ជូនជាមួយពាក្យសុំរបស់អ្នក

ដើម្បីពន្លឿនពាក្យសុំរបស់អ្នក សូមដាក់ឯកសារទាំងអស់, ជាមួយនឹងពាក្យសុំរបស់អ្នក។ ព័ត៌មានមិនពេញលេញ នឹងមិនត្រូវបានដំណើរការទេ ហើយការកំណត់សិទ្ធិអាចទទួលបាន អាចនឹងត្រូវពន្យារពេល។

- 1. ទម្រង់ពាក្យសុំដើមបានបញ្ចប់ និងចុះហត្ថលេខាដោយម្ចាស់ និងសហម្ចាស់ផ្ទះ។
- 2. ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់កម្មសិទ្ធិផ្ទះ និងការស្នាក់នៅ នៅអាស័យដ្ឋានស្នើសុំនោះ, សូមដាក់ឯកសារដូចខាងក្រោម៖
 - វិក្កយបត្របង់ពន្ធអចលនៈទ្រព្យថ្មីបំផុត ឬសេចក្តីថ្លែងការណ៍
ឬរបាយការណ៍ប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះបច្ចុប្បន្នទាំងអស់ដែលធានាដោយអចលនទ្រព្យរបស់អ្នក, បំពេញឈ្មោះ
និងអាសយដ្ឋានរបស់ម្ចាស់បំណុល និងលេខអត្តសញ្ញាណនៃកម្ចី។
- 3. ដើម្បីកំណត់ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារ, សូមដាក់ឯកសារខាងក្រោម
ដែលបង្ហាញពីប្រាក់ចំណូលរបស់សមាជិកគ្រួសារពេញវ័យទាំងអស់ ដែលមានអាយុលើសពី 18 ឆ្នាំ
 - ចុងសន្លឹកបើកប្រាក់ខែថ្មីបំផុត។ សូមផ្តល់ចុងសន្លឹកបើកប្រាក់ខែ យ៉ាងហោចណាស់ (3)
សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលកំពុងធ្វើការ (បង្ហាញតួលេខចំនួនសរុបនៃចុងសន្លឹកប្រាក់ខែ
មកទល់ឆ្នាំបច្ចុប្បន្ន)។
 - របាយការណ៍ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសហព័ន្ធថ្មីបំផុត អមជាមួយនឹងកាលវិភាគនានាទាំងអស់
(សម្រាប់តែការធ្វើការអោយខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ)។
 - ការផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រាក់សន្តិសុខសង្គម ឬប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គមបន្ថែម
សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នានា (សំបុត្រអត្ថប្រយោជន៍
ឬច្បាប់ចម្លងនៃមូលប្បទានបំត្រពីរចុងក្រោយ ឬការដាក់ប្រាក់ចូលក្នុងគណនីធនាគារដោយផ្ទាល់)
 - ការផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ ឬប្រាក់សោធននិវត្តន៍
សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នានា (លិខិតអត្ថប្រយោជន៍
ឬច្បាប់ចម្លងនៃមូលប្បទានបំត្រពីរចុងក្រោយ
ឬការដាក់ប្រាក់ចូលក្នុងគណនីធនាគារដោយផ្ទាល់)។
 - ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្ថប្រយោជន៍ប្រាក់សុខុមាលភាព (CalWorks)
សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នានា (លិខិតអត្ថប្រយោជន៍)
 - ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ ឬប្រាក់ជួយឧបត្ថម្ភប្តី/ប្រពន្ធ
 - ប្រាក់ចំណូលពីការជួល, បើមាន
 - ឯកសារនៃប្រភពចំណូលផ្សេងៗទៀត ដែលមិនបានរាយក្នុងបញ្ជីខាងលើ។



4. ច្បាប់ចម្លង នៃប័ណ្ណបើកបររដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាបច្ចុប្បន្ន។



ដើម្បីស្នើសុំព័ត៌មាននេះជាមុនផ្សេង ឬស្នើសុំការសម្របសម្រួលផ្នែកពិការតាមការគ្រូណាមួយ សូមទំនាក់ទំនងនាយកដ្ឋានសេវាកម្មអភិវឌ្ឍន៍ តាមគេហទំព័រ longbeach.gov/lbds និងតាមទូរស័ព្ទ 562.570.3807។ សូមលោកអ្នកធ្វើការស្នើសុំ យ៉ាងហោចណាស់អោយបានបី ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ដើម្បីធានាថាមានសេវាផ្តល់ជូន។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី យើងនឹងព្យាយាមគ្រប់យ៉ាង ដើម្បីបំពេញទៅតាមសំណើរ ដែលលោកអ្នកបានជូនដំណឹងដែលមានរយៈពេលខ្លីជាងនេះ។